The history of KENDO

剣道の歴史 5

世界に発信したい

文◆酒井利信
（筑波大学大学院准教授）
英訳◆アレック・ベネット
（大阪体育大学非常勤講師）

even stopped using guns from the early-modern period.

Noel Perrin wrote a book about this subject titled *Giving up the Gun: Japan's Reversion to the Sword, 1543–1879* where he makes an interesting observation. *Bushi* would traditionally compete with each other in battle to see who was better trained. Warriors who had trained relentlessly and had acquired great deftness in mounted archery were considered heroes by their peers. Contrary to this, firearms were used by low-level foot soldiers (*ashigaru*) in battle. As guns were superior weapons, the user's individual skill level was of little consequence. A bullet fired by a lowly foot-soldier could easily dispatch the most skilled of warriors, and this fact was detested by *bushi*.

To the *bushi* combat was not simply engaging in the act of killing but was where trained warriors overcame their fear of death and fought fairly in accordance to prescribed rules of battle. That is why they risked their lives in the thick of battle to engage in one-on-one mortal combat to make a name for themselves. There was a certain beauty attached to battle which later developed into the code of ethics referred to as *bushidō*, and this can be attributed as the reason why Japanese gave up the gun.

The Japanese Spirit that Elevated the Sword

When the gun was discarded, the weapon elevated to the warrior's principal sidearm was the sword, and during the Edo period (1603-1868) it was the sword that by and large played the central role in the martial arts (*bugei*).

Why did Japanese give up the gun? I think that Perrin was correct in asserting that Japanese gave up the gun from the purview of *bushidō* ideals. However, it was also permissible for higher ranked *bushi* to use guns – not just for low-level warriors. It would not have been outlandish for heroic *bushi* to hone their skills in musketry, but historically this did not happen as their awareness began to focus on the sword. There was a reason for this. The gun could never become an object of spiritual significance for the *bushi*. On the other hand the sword had already become a spiritual prop in medieval *bushi* society as demonstrated by the significance attached to *kogarasumaru* by the Heike.

Even though the early-modern period was a time of peace, the sword retained its practical qualities but was also valuable from a mental or spiritual standpoint as the martial arts were based on the line separating life and death.

The Nihon-tō's significance was linked with *bushi* spirituality because it was not considered to be just a weapon. There is an historical propensity in Japan to make out a projection of the 'heart' through polishing the blade, or to even sense a divine presence in the sword. Noel Perrin also acknowledged the symbolic meaning of swords to Japanese, something that was not a factor with guns, which were thought of simply as weapons.

Another important point is the fact that swords were featured in Japanese mythology even before the appearance of Nihon-tō. Swords were represented in a number of myths as sacred objects. Mythology has an incredible sway on Japanese people, and looking back through history it is clear that they have a peculiar power that stirs us. The same claim cannot be made of guns. Probably the main reason why Japanese gave up guns and promoted swords to the predominant weapon was because guns were never featured in myths, whereas swords were. The historical changes were deeply rooted in the Japanese psyche. Thereafter we enter the golden age for Nihon-tō and swordsmanship (*kenjutsu*).

弓矢から日本刀へ

鉄砲を捨てた日本人

中世日本における日本刀

既に平安時代中期に日本刀は登場しており、その完成度から敵を斬るという武器としての機能も相当優れていたはずですが、戦場における役割としては主役を演じることはなく、最後に敵の首級をとるときなど、あくまでも二次的な使われ方をしていたと考えてもよいでしょう。

しかし中世武士は刀を軽んじて扱うことはなく、むしろ非常に大切にしていました。

小烏丸（こがらすまる）という太刀がありますが、これは鋒両刃造（きっさきもろはづくり）といって基本的には片刃の太刀の形をしていますが、刀身の先半分が両刃になっているところに特徴があります。伝説の刀工、天国（あまくに）の作といわれています。この小烏丸は、平家の重宝でした。一族の権威の象徴であり、いいかえれば平家一門の精神的支柱であったといえます。

5……From the Bow and Arrow to the Sword
Japanese and Giving up the Gun

The Sword in Medieval Japan

The Japanese sword (Nihon-tō) had already evolved by the mid-Heian period (794-1185). It was incontestably a functional weapon for cutting enemies but it only took a subsidiary role on the battlefield where it was most likely utilized for removing the heads of fallen foe. Nevertheless, medieval warriors did not belittle swords, and treated them with utmost respect.

There was a *tachi* known as *kogarasumaru* which was of the *kissaki-moroha-zukuri* variety, characterized by a long *kissaki* (point). Although it retains the typical single-edged shape typical of a *tachi*, the top half of the blade transforms into a double-edge. It is said to have been forged by the legendary smith Amakuni. *Kogarasumaru* was a valued treasure of the Taira clan (Heike). It represented the authority of the family and could be referred to as the 'spiritual prop' of the Heike. In those days, Nihon-tō not only served a practical purpose as weapons, but it seems they were also symbolic of spiritual dimensions as well.

The Bow as Primary Weapon of the Medieval Period

The main weapon in medieval Japanese battlefields was the bow. As mounted warfare was the norm, it was very important for warriors to master the techniques of shooting arrows from horseback.

Medieval *bushi* practiced mounted archery with total commitment. A famous method of training by rapidly shooting arrows from the back of a galloping horse was *yabusame*. In combat where individual warriors would assail each other on horseback these skills were necessary to fell opponents when making a pass from a distance. Another form of training was *inuoumono* where warriors chased and tried to shoot fleeing dogs from horseback. As the bow is held with the left hand and the arrows are inserted and pulled with the right, they can only be fired from to the left side. *Inuoumono* training involved riding the horse in a way to position the targeted dogs to the left side first, and then shoot. Apart from this there were other practices such as *kasagake* where riders shot at distant targets with *tōya* (long distance arrows). These three martial sports were referred to as *kisha-no-mitsumono*, and were exhaustively practiced by warriors to hone their skills in mounted archery. *Bushi* who excelled in archery enjoyed illustrious reputations in the military world. However, the basis for these standards were to change eventually.

The Introduction of Firearms and Conversion in the Principal Weapon

Firearms were first introduced into Japan in 1543 by the Portuguese in a small island known as Tanegashima. Japanese warfare was revolutionized as a result and it was quite obvious that conventional bows and arrows did not compare with firearms as projectile weapons. Skilful Japanese smiths made some modifications to the original models and were able to produce quite excellent firearms, of which some were even destined for export.

Firearms replaced bows as the principle battlefield weapon. One of the most famous incidents representing this change was the battle of Nagashino in 1575. The army of Takeda Katsuyori was skilled in waging traditional warfare from horseback. The allied armies of Oda Nobunaga and Tokugawa Ieyasu employed 3000 guns (some scholars refute this number) to smash the Takeda forces, and the defeat of the highly respected Takeda warriors in the face of firearms signalled a turning point in Japanese history.

Giving up the Gun

Nonetheless, the Japanese never regarded the gun as anything more than a weapon, and did not attach any spiritual significance to it. It was not considered their most important weapon to have at their side, and *bushi*

どうも当時の日本刀は、武器としての実用性もさることながら、こういった精神面における象徴的な捉えられ方をしていたようです。

中世の主役であった弓

中世日本の戦は、当初、弓が主役でした。しかも騎馬戦が主であったため、馬に乗って弓を射る騎射の技術が非常に重要でした。

中世武士は、この騎射の技術を徹底的に訓練していました。有名なものとして、流鏑馬といって馬上から弓を矢継ぎ早に射る練習があります。一騎打ちのときなど、遠くから馬で敵とすれ違いざまに勝負を決するときに必要な技術です。また、犬追物といって逃げる犬を馬で追って射る訓練もしていました。左手で弓を持ち右手で矢を引き絞って射るため、馬に乗っている状態では進行方向にむかって左側にある標的しか攻撃することができません。犬追物は、馬を操って標的である犬を自分の左側に追い込み、弓で射る練習です。この他に、遠くに置いてある標的を、馬上から遠矢で射止める笠懸などもありました。流鏑馬、犬追物、笠懸を騎射の三物といいますが、当時の武士はこういった方法で騎射の技術を徹底的に鍛えていきました。

当時、鍛え抜かれた武士の優れた弓の技術は、武門の誉れでした。

しかしこういった価値観が一変します。

鉄砲の伝来による主役の交代

1543年に、種子島に漂流したポルトガル人によって鉄砲が伝えられると、日本の戦が一変します。同じ飛び道具である鉄砲に、従来の弓矢がかなわないことは一目瞭然です。元来器用な日本人は、伝わってきた鉄砲にさらに工夫改良をくわえ、かなり優秀な鉄砲を作ることができるようになっていました。輸出までしていたようです。

戦の中の主役が弓矢から鉄砲に変わることになります。その象徴的な出来事が、1575年の長篠（ながしの）の戦です。伝統的な騎馬戦を得意とする武田勝頼の軍を、織田信長と徳川家康の連合軍が新兵器である鉄砲を三千挺（異説もある）も駆使して打ち破った戦です。

最強といわれた武田の騎馬軍団が鉄砲の前に敗れたことにより、歴史は大きく変わります。

鉄砲を捨てた日本人

しかし日本人は、鉄砲を武器以上に神聖視することはありませんでしたし、武器としてもこれをもっとも大切な身の守りとはしませんでした。むしろ近世期以降、武士はこれの使用を放棄していきます。

当時の日本人が鉄砲を放棄したことについて、ノエル・ペリンという人が『鉄砲を捨てた日本人』という本のなかで、面白いことを指摘しています。

本来、武士はいかに鍛え抜いてきたかということを合戦の中で競い合ってきました。鍛錬しつくされた結果として、騎射の技術に優れた武将は、彼らにとって英雄だったのです。それに対して当時の戦で鉄砲をつかったのは、足軽（あしがる）と呼ばれる下級武士でした。鉄砲が武器として優秀であったために、使い手の技量はさして問われなくなります。その結果、一介の下級武士が放った一発の弾丸が、最強といわれた武士をいともたやすく撃ち殺すことができるようになったのです。こういったことを日本の武士は嫌ったというのです。

もともと、戦は単なる殺し合いではなく、鍛えぬいた武士同士が、死を恐れず正々堂々と戦うというルールの中で行なわれていました。だからこそ戦のさなか互いに名乗りをあげ、命をかけて力量を競い合った一騎打ちが最高の名誉でもあったわけです。

武士には戦いの中に美学があったということです。これが武士道といわれるものの原点でもあります。

日本武士道が、日本人に鉄砲を捨てさせたともいえるかもしれません。

日本刀を主役に押し上げた日本精神

では鉄砲を捨てた日本人は何に武の主役を演じさせたのかというと、それは日本刀です。江戸時代には、剣を武芸の中心に考えるような雰囲気が定着していました。

そもそもなぜ日本人が鉄砲を捨てたのかというと、ノエル・ペリンの指摘は当初の武士道思想から考えて間違ってはいないと思います。

しかし、鉄砲を下級武士ではなく武将が使用してもよかったわけです。英雄といわれる武士が、鉄砲の技術を徹底的に修練してもおかしくなかったのですが、歴史の中でそうはなりませんでした。武士の意識は日本刀に移っていくわけです。それにはそれなりの理由があったように思います。

鉄砲が武士にとって精神的な拠りどころになれなかったからです。

それに対して日本刀は、小烏丸の例からもわかるように中世武家社会において既に彼らの精神的支柱になっていました。

近世は基本的に平和な時代とはいえ、武術自体が生死の境を前提としているだけに、武器としての実用性もさることながら、精神面での効用といったことも重要だったはずです。

ではなぜ日本刀が武士の精神面に働きかけることができたのかというと、ひとつには日本刀は単なる武器としてではなく、これを磨き上げて、そこに心を映しこみ、あるいはそこに神さえ感じてきた歴史があるからだと思います。刀剣がこういった象徴的意味をもっていたことは、ノエル・ペリンも指摘するところです。

鉄砲にはそういった感覚はありません。単なる武器でしかなかったということです。

さらにもうひとつ大切なことは、日本刀が誕生するまえから刀剣には神話があったということです。刀剣を神聖なものとして語る神話があったからです。日本人にとって神話の力はもの凄いものがあります。長い歴史を振り返ってみると明らかですが、日本人の心を動かす不思議な力があります。鉄砲にはそれがありません。

日本人が鉄砲を捨て、武の主役を日本刀に移したその最大の理由は、鉄砲には神話がなく刀剣には神話があったということではないでしょうか。

日本精神の深いところに根ざした、歴史の変遷がここにはあります。

これから日本刀の時代、剣術の全盛期がはじまります。

酒井利信（さかい　としのぶ）

昭和39年8月生まれ、教士七段。筑波大学大学院人間総合科学研究科体育科学専攻准教授として武道文化論、武道思想史を専門とし教鞭をとるかたわら、剣道部副部長として後進の指導にあたっている。全日本剣道連盟総務・資料小委員会委員、身体運動文化学会常任理事、武道文化フォーラム理事

アレック・ベネット

1970年ニュージーランド生まれ。87年に交換留学生として剣道と出会う。京都大学大学院人間環境学科博士課程修了。現在、大阪体育大学非常勤講師、雑誌『KENDO World』編集長。剣道錬士六段、居合道五段、なぎなた四段